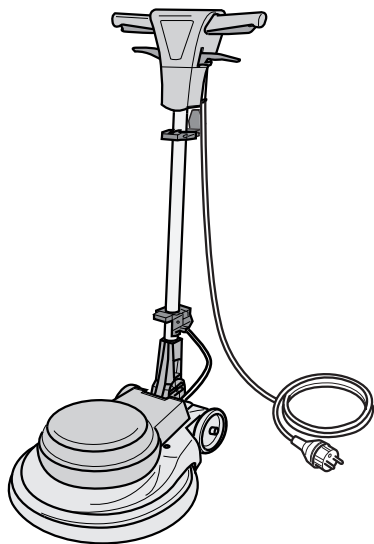


SB 143

L 08



RU Эксплуатация и обслуживание

CE

GH30-936
ed. 10/2025



IT

DATI IDENTIFICATIVI

I dati identificativi e la marcatura "CE" della macchina sono posizionati sulla targhetta posta sul corpo macchina.

Si consiglia di trascrivere il modello della macchina e il relativo numero di matricola nella tabella riportata nella pagina seguente.

EN

IDENTIFICATION DATA

The machine identification data and "CE" marking are located on the plate on the machine body.

It is advisable to note the machine model and serial number on the table on the next page.

FR

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Les données d'identification et le marquage « CE » de la machine se trouvent sur la plaque située sur le corps de la machine.

Nous vous conseillons de recopier le modèle de la machine et le numéro de matricule correspondant dans le tableau reporté sur la page suivante.

DE

KENNDATEN

Die Maschinenkenndaten und die Aufprägung "CE" befinden sich auf dem Schild an der Maschine.

Wir empfehlen, das Maschinenmodell und die dazugehörige Seriennummer in die Tabelle auf der nachfolgenden Seite einzutragen.

ES

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Los datos de identificación y la marca "CE" de la máquina están grabados en la placa colocada sobre la estructura de la máquina.

Se recomienda transcribir el modelo y el número de matrícula de la máquina en la tabla descrita en la siguiente página.

PT

DADOS IDENTIFICATIVOS

Os dados identificativos e a marcação "CE" da máquina estão na placa colocada no corpo da máquina.

Aconselha-se transcrever o modelo da máquina e o relativo número de série na tabela referida na página seguinte.

NL

IDENTIFICATIEGEGEVENS

De identificatiegegevens en de "CE"-markering van de machine bevinden zich op het plaatje dat op de machine is aangebracht.

We raden u aan het model en het serienummer van de machine in de tabel op de volgende pagina te vermelden.

CS**IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE**

Identifikační údaje a označení stroje „CE“ jsou uvedeny na štítku umístěném na tělese stroje. Doporučujeme, abyste model stroje a jeho příslušné výrobní číslo přepsali do tabulky uvedené na následující straně.

RU**ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ**

Идентификационные данные машины и маркировка «CE» находятся на табличке, установленной на корпусе машины.

Рекомендуется переписать модель машины и соответствующий паспортный номер в таблицу, приведенную на следующей странице.

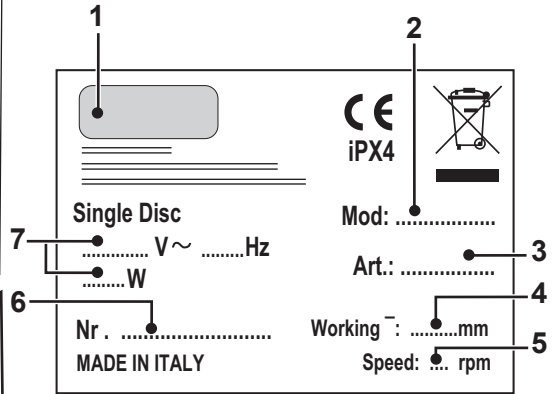
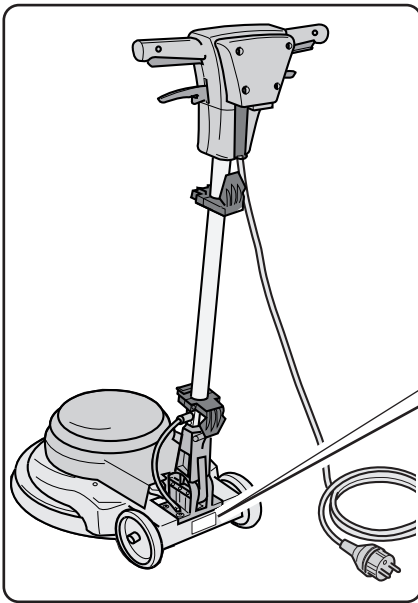
PL**DANE IDENTYFIKACYJNE**

Dane identyfikacyjne i oznakowanie "CE" urządzenia umieszczone są na tabliczce znamionowej znajdującej się na korpusie urządzenia.

Zaleca się wpisać model i numer seryjny urządzenia do tabeli znajdującej się na kolejnej stronie.

AR**معلومات التعريف**

إن معلومات التعريف وعلامة "سي إي" للألة موجودة غي لوحة التعريف على هيكل الألة. ينصح كتابة موديل الألة والرقم المتسلسل في الجدول المذكور في الصفحات الآتية.



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|----|--------------|---------|---------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------|------------------------------|
| IT | Produttore | Modello | Codice articolo | \varnothing di lavoro | Velocità di rotazione | N° Matricola | Caratteristiche elettriche |
| EN | Manufacturer | Model | Article code | Working \varnothing | Rotation speed | Serial number | Electrical characteristics |
| FR | Producteur | Modèle | Code de l'article | \varnothing de travail | Vitesse de rotation | N° de Matricule | Caractéristiques électriques |
| DE | Hersteller | Modell | Artikelnummer | \varnothing Arbeit | Drehgeschwindigkeit | Serien-Nr. | Elektrische Eigenschaften |
| ES | Fabricante | Modelo | Código del artículo | \varnothing de trabajo | Velocidad de rotación | N° de Matrícula | Características eléctricas |
| PT | Fabricante | Modelo | Código do artigo | \varnothing de trabalho | Velocidade de rotação | N° de Série | Características elétricas |
| NL | Producent | Model | Artikelcode | \varnothing bewerking | Rotatiesnelheid | Serienummer | Elektrische eigenschappen |
| CS | Výrobce | Model | Kód výrobku | Pracovní \varnothing | Rychlost rotace | Výrobní č. | Elektrické vlastnosti |
| RU | Изготовитель | Модель | Код изделия | Рабочий \varnothing | Скорость вращения | N° Паспорта | Электрические характеристики |
| PL | Producent | Model | Kod artykułu | \varnothing pracy | Prędkość obrotów | Nr seryjny | Charakterystyka elektryczna |
| AR | الصانع | الموديل | الرمز | قطر العمل | سرعة الدوران | الرقم المتسلسل | المواصفات الكهربائية |

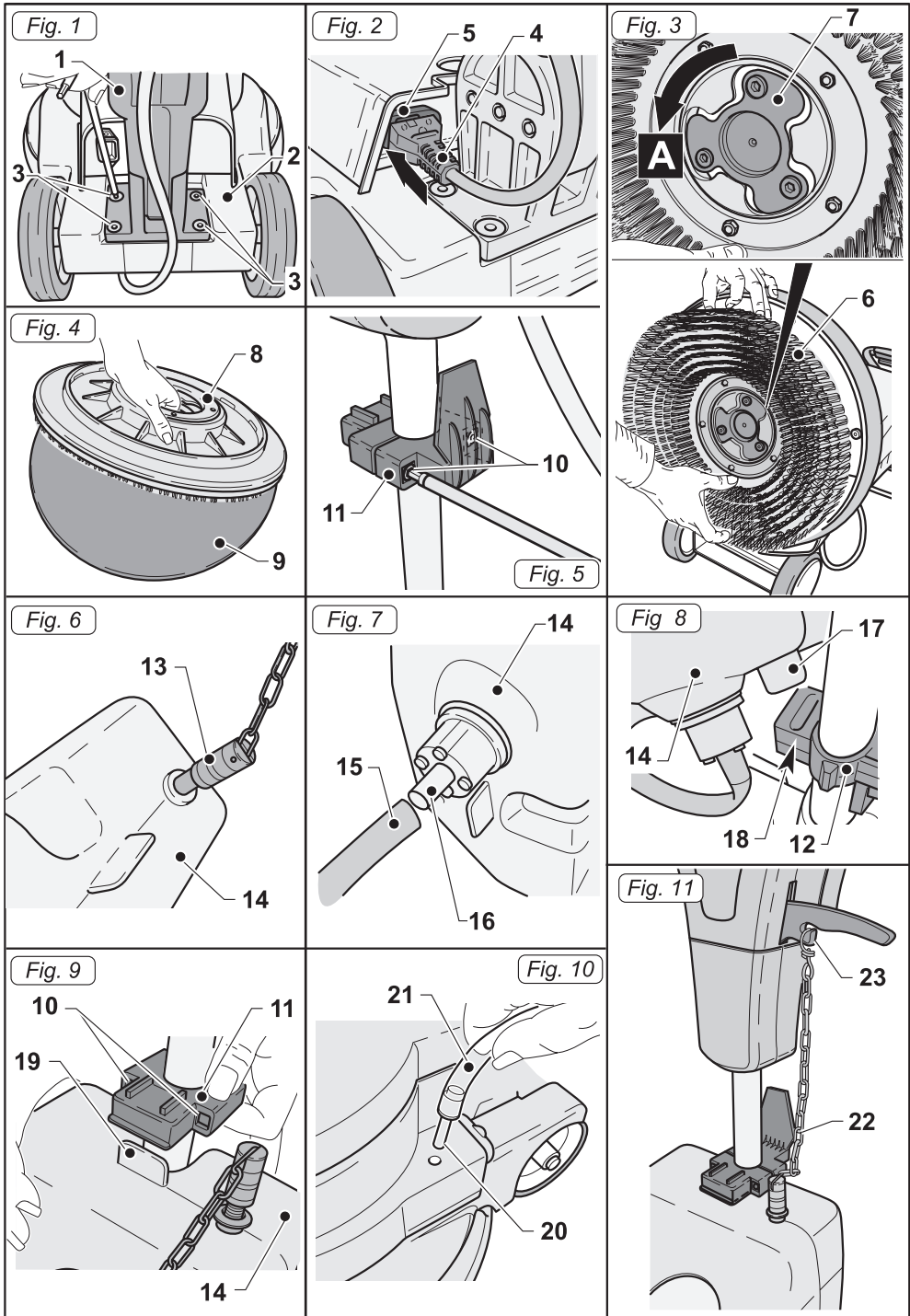


Fig 12

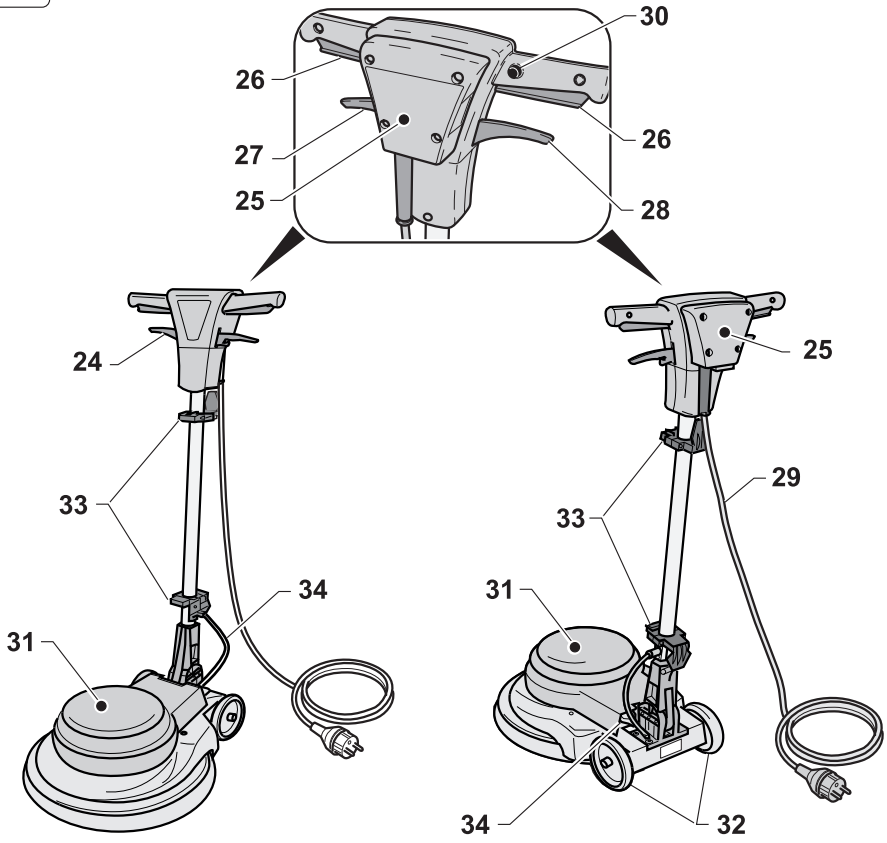


Fig. 13

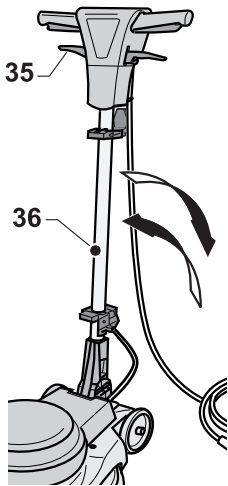


Fig. 14

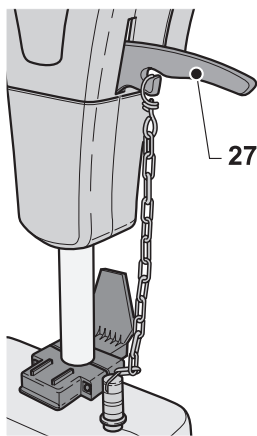
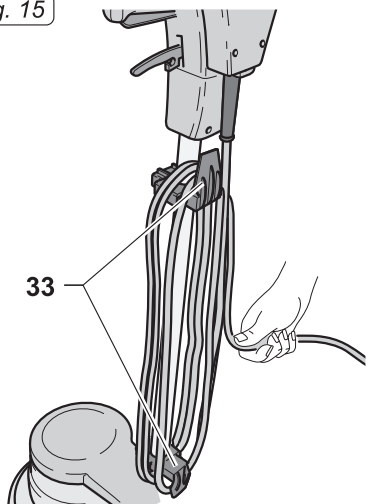


Fig. 15



| Caratteristiche tecniche - Technical features - Características técnicas - Características técnicas - Technische Eigenschaften - Technische Eigenschaften - Charakterystyka techniczna - المواصفات الفنية | |
|--|---|
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>Tensione - Voltage - Tension - Spannung - Tension - Tensão - Spanning - Napětí - Напряжение - Napieće - التيار -</p> <p>Frequenza - Frequency - Fréquence - Frequenz - Frecuencia - Frequência - Frequentie - Frekvence - Частота - Częstotliwość - التردد -</p> <p>Potenza motore - Motor power - - Puissance du moteur - Motorleistung - Potencia del motor - Potência do motor - Výkon motoru - Мощность двигателя - Moc silnika - إسطاعة المحرك -</p> <p>Reinigungsbreite - Piacovni dráha - Рабочая полоса - مساحة العمل - Szerokość robocza -</p> <p>Pista di lavoro - Working width - Piste de travail - Arbeitsebene - Banda de trabajo - Superfície de trabalho - Reinigungsbreite - Piacovni dráha - Рабочая полоса - مساحة العمل - Szerokość robocza -</p> <p>Velocità di rotazione - Rotation speed - Vitesse de rotation - Drehgeschwindigkeit - Velocidad de rotación - Velocidade de rotação - Rotatiesnelheid - Rychnost rotace - Скорость вращения - Prędkość obrotowa - سرعة الدوران -</p> |
| <p>V . B (الفولت)</p> | <p>Hz - Гц - (герц)</p> |
| <p>230</p> | <p>W - Вт - (وات)</p> |
| <p>50 / 60</p> | <p>mm - (مم)</p> |
| <p>Peso senza accessori - Weight without accessories - Poids sans les accessoires - Gewicht ohne Zubehör - Peso sin accesorios - Peso sem acessórios - Gewicht zonder accessoires - Hmotnost bez příslušenství - Без без аксессуаров - Ciężar bez akcesoriów - الوزن بدون ملحقات</p> | <p>inch. - po - Zoll - - pol. - palec - - дюймовы - cale - (إنش)</p> |
| <p>230</p> | <p>800</p> |
| <p>50 / 60</p> | <p>432</p> |
| <p>Peso senza accessori - Weight without accessories - Poids sans les accessoires - Gewicht ohne Zubehör - Peso sin accesorios - Peso sem acessórios - Gewicht zonder accessoires - Hmotnost bez příslušenství - Без без аксессуаров - Ciężar bez akcesoriów - الوزن بدون ملحقات</p> | <p>Livello sonoro - Sound level - Niveau sonore - Geräuschpegel - Nivel sonoro - Nivel de ruido - Geluidsniveau - Úroveň hluku - Уровень шума - Poziom akustyczny - مستوى الضجيج</p> |
| <p>35</p> | <p>17</p> |
| <p>Peso senza accessori - Weight without accessories - Poids sans les accessoires - Gewicht ohne Zubehör - Peso sin accesorios - Peso sem acessórios - Gewicht zonder accessoires - Hmotnost bez příslušenství - Без без аксессуаров - Ciężar bez akcesoriów - الوزن بدون ملحقات</p> | <p>Livello vibrazioni - Vibration level - Niveau des vibrations - Vibrationsexpositionswert - Nivel de vibraciones - Nível de vibrações - Trillingsniveau - Úroveň vibrací - Poziom vibracji - تزازات خيال ووتسم</p> |
| <p>35</p> | <p>12</p> |
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>Pressione di lavoro - Working pressure - Pression de travail - Arbeitsdruck - Presión de ejercicio - Pressão de funcionamento - Werkdruk - Piacovni tlak - Рабочее давление - Ciśnienie robocze - لرئى خيال طرهن -</p> |
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>db(A) дБА (А-исبتيل)</p> |
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>gr / cm² g/cm² g/cm² (غ/سم²)</p> |
| <p>35</p> | <p><70</p> |
| <p>35</p> | <p><2,5</p> |
| <p>35</p> | <p>12</p> |
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>kg кг (كغ)</p> |
| <p>35</p> | <p>12</p> |
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>m M (م)</p> |
| <p>35</p> | <p>12</p> |
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>طول كابل الكوبرني Długość przewodu zasilającego - Длина электрического кабеля - Délka elektrického kabelu -</p> |
| <p>35</p> | <p>12</p> |
| <p>Unità di misura - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس -</p> | <p>طول كابل الكوبرني Długość przewodu zasilającego - Длина электрического кабеля - Délka elektrického kabelu -</p> |
| <p>35</p> | <p>12</p> |

RU

Русский.....РУССКИЙ - 1
(Перевод оригинальной инструкции)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto per la pulizia dei suoi ambienti.

La lavapavimenti da lei acquistata è stata progettata per soddisfare l'utilizzatore in termini di semplicità di utilizzo e affidabilità nel tempo.

Noi siamo coscienti che un buon prodotto per restare tale, nel tempo, necessita di continui aggiornamenti mirati a soddisfare le aspettative di chi, quotidianamente, ne fa uso. In tal senso, noi ci auguriamo di avere in lei non solo un cliente soddisfatto ma anche un partner che non esita a trasmetterci opinioni e idee derivanti dalla personale quotidiana esperienza.

Indice

| | |
|--|-------------|
| 1.1 - INTRODUZIONE..... | IT-3 |
| 1.2 - USO PREVISTO DELLA MACCHINA..... | IT-3 |
| 1.3 - USO NON PREVISTO DELLA MACCHINA..... | IT-3 |
| | |
| 2.1 - ASSEMBLAGGIO COMPONENTI | IT-3 |
| 2.1.a - Posizionamento maniglione | IT-3 |
| 2.1.b - Collegamento elettrico maniglione-corpo macchina | IT-3 |
| 2.1.c - Montaggio spazzola | IT-3 |
| 2.1.v - Montaggio disco trascinatore | IT-4 |
| 2.1.e - Montaggio Serbatoio (Optional) | IT-4 |
| 2.1.f - Collegamento elettrico | IT-4 |
| | |
| 3.1 - CONOSCENZA DELLA MACCHINA | IT-5 |
| | |
| 4.1 - REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANIGLIONE | IT-5 |
| | |
| 5.1 - MANIGLIONE GUIDA..... | IT-5 |
| | |
| 6.1 - FUNZIONAMENTO | IT-5 |
| 6.1.a - Controlli prima dell'uso..... | IT-5 |
| 6.1.b - Avviamento macchina | IT-5 |
| 6.1.c - Uso della macchina | IT-6 |
| 6.1.d - Fine uso e spegnimento | IT-6 |
| 6.1.e - Trasporto | IT-6 |
| | |
| 7.1 - MANUTENZIONE E PULIZIA | IT-7 |
| 7.1.a - Pulizia macchina | IT-7 |
| 7.1.b - Svuotamento e pulizia serbatoio acqua (Optional) | IT-7 |
| 7.1.c - Sostituzione spazzola | IT-7 |
| 7.1.d - Sostituzione trascinatore | IT-7 |
| | |
| 8.1 - ACCESSORI CONSENTITI | IT-8 |
| | |
| PROBLEMI - CAUSE - RIMEDI..... | IT-9 |

1.1 INTRODUZIONE



PERICOLO:

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il libretto "AVVERTENZE DI SICUREZZA PER MONOSPAZZOLE" allegato al presente.

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina stessa; deve essere pertanto conservato con cura in un luogo sicuro e accessibile a tutti gli utilizzatori (operatori e personale addetto alla manutenzione) per tutta la vita della macchina fino alla demolizione.

1.2 - USO PREVISTO DELLA MACCHINA

La macchina è stata progettata e costruita: per il lavaggio di pavimenti e moquette, per la lucidatura di pavimenti, per la levigatura di pavimenti (ad esempio parquet e superfici sconesse).



PERICOLO:

Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.

1.3 - USO NON PREVISTO DELLA MACCHINA



AVVERTENZA:

La macchina non è destinata a funzionare all'aperto.



PERICOLO:

- non lavare pavimenti con acqua superiore a 50°C;
- non utilizzare gasolio/benzine o detersivi corrosivi per il lavaggio di pavimenti;
- non lavare e aspirare liquidi corrosivi, infiammabili, esplosivi anche se diluiti.

2.1 ASSEMBLAGGIO COMPONENTI

2.1.a - Posizionamento maniglione (Fig. 1)

- Posizionare il maniglione (1) sulla base (2) facendo combaciare i quattro fori del maniglione con i fori del corpo macchina.
- Avvitare le viti (3) in dotazione.

2.1.b - Collegamento elettrico maniglione-corpo macchina (Fig. 2)

- Collegare elettricamente il maniglione al corpo macchina inserendo la presa (4) nella spina (5) della macchina.

2.1.c - Montaggio spazzola (Fig. 3)

- Ribaltare la macchina facendo perno, a manico dritto, con il piede sulle ruote e deporla sull'impugnatura.
- Posizionare la spazzola (6) sulla base della macchina, incastrando l'apposito innesto a farfalla (7).
- Effettuare un semigiro nel senso della freccia (A) per incastrare la spazzola (6).
- Rimettere la macchina in posizione.
- All'avvio della rotazione la spazzola termina l'incastro.

Per lo smontaggio della spazzola ribaltare la macchina e girare la spazzola (6) in senso opposto alla freccia (A).



AVVERTENZA:

Utilizzare solo spazzole fornite dal costruttore relative al modello di macchina come indicato nella tabella "accessori consentiti" del presente manuale.

L'utilizzo di altri tipi di spazzole può compromettere la sicurezza della macchina.

2.1.d - Montaggio disco trascinatore (Figg. 3-4)

- Ribaltare la macchina facendo perno, a manico dritto, con il piede sulle ruote e deporla sull'impugnatura.
- Posizionare il disco trascinatore (8) sul pad (9) facendo attenzione a centrare correttamente quest'ultimo per non sbilanciare la rotazione.
- Posizionare il trascinatore (8) completo di pad, sulla base della macchina, incastrando l'apposito innesto a farfalla, come indicato nel paragrafo "Montaggio spazzola".

Per lo smontaggio del trascinatore ribaltare la macchina e girarlo in senso opposto alla freccia (A).



AVVERTENZA:

Utilizzare solo pad forniti dal costruttore relativi al modello di macchina come indicato nella tabella "accessori consentiti" del presente manuale.

L'utilizzo di altri tipi di pad può compromettere la sicurezza della macchina.

2.1.e - Montaggio Serbatoio (Optional) (Figg. 5/11)

- Allentare le due viti (10) del supporto superiore (11) del maniglione (Fig. 5).
- Assicurarsi che il supporto inferiore (12) appoggi sulla piastrina posizionata sull'asta del maniglione (Fig.8).
- Avvitare la catenella (13) nella parte superiore del serbatoio (14) (Fig. 6).
- Collegare il tubo (15) nell'apposito raccordo (16) posto nella parte inferiore del serbatoio (14) (Fig. 17).
- Posizionare il serbatoio (14) sul supporto inferiore (12), facendo attenzione a far combaciare la linguetta di incastro (17) con l'apposita sede (18) (Fig. 8).
- Abbassare l'innesto superiore (11) ed agganciarlo alla linguetta di incastro (19)

posta sulla parte superiore del serbatoio (14) (Fig. 9).

- Avvitare le due viti (10) del supporto superiore (11) del maniglione (Fig. 9).
- Collegare il raccordo (20) del tubo (21) al foro presente sul corpo macchina (Fig. 10).
- Agganciare la catenella (22) al gancio (23) del maniglione (Fig. 11).

2.1.f - Collegamento elettrico

- Collegare il cavo di alimentazione della macchina ad una presa di rete avente caratteristiche corrispondenti a quelle riportate sulla targa dati tecnici della macchina.



AVVERTENZA:

- **Accertarsi che l'impianto elettrico di rete sia provvisto di interruttore differenziale (tipo salvavita) e di messa a terra.**
- **Svolgere completamente il cavo di alimentazione elettrica prima di mettere in funzione l'apparecchio.**
- **Utilizzare una prolunga elettrica solo se in perfetto stato; assicurarsi che la sezione sia appropriata alla potenza dell'apparecchio.**
- **Non lasciare mai scorrere il cavo di alimentazione su spigoli taglienti ed evitare di schiacciarlo.**
- **La presa di corrente deve essere di facile accesso.**
- **Assicurarsi che il cavo elettrico non sia danneggiato.**

3.1 CONOSCENZA DELLA MACCHINA (Fig. 12)

- 24) Maniglione guida
- 25) Scatola comandi elettrici
- 26) Leve avviamento rotazione spazzola (on-off)
- 27) Leva regolazione erogazione acqua
- 28) Leva inclinazione maniglione
- 29) Cavo alimentazione
- 30) Pulsante sblocco leve rotazione spazzola
- 31) Corpo macchina
- 32) Ruote
- 33) Supporti
- 34) Collegamento elettrico

4.1 REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANIGLIONE (Fig. 13)



AVVERTENZA:

La regolazione della posizione del maniglione va effettuata a macchina ferma.

- Tirando la leva (35) è possibile variare la posizione del maniglione (36); rilasciando la leva il maniglione si posiziona e si blocca nella posizione obbligata più vicina.



NOTA:

La corretta posizione del maniglione (36) durante il funzionamento della macchina è all'altezza delle anche.

Non avviare mai la macchina senza aver reclinato in modo corretto il maniglione.

5.1 MANIGLIONE GUIDA (Figg. 12 e 14)

1) Pulsante sblocco leve rotazione spazzola (30) (Fig. 12)

Premere il pulsante (30) per sbloccare le leve avviamento rotazione spazzola (26).

2) Leve avviamento rotazione spazzola (26) (Fig. 12)

Tirando le leve rotazione spazzola (26) si abilita la rotazione della spazzola.

Al rilascio delle leve (26) la rotazione della spazzola si interrompe e la macchina si ferma automaticamente.

Le leve (26) vanno mantenute tirate per ottenere il continuo funzionamento della macchina.

3) Leva regolazione erogazione acqua (27) (in presenza di serbatoio Optional) (Fig. 14)

Tirando la leva (27), si abilita l'erogazione dell'acqua per il lavaggio del pavimento.

Al rilascio della leva (27) l'erogazione dell'acqua si interrompe.

6.1 FUNZIONAMENTO

6.1.a - Controlli prima dell'uso

- In presenza di serbatoio montato (Optional) controllare che lo stesso contenga liquido di lavaggio sufficiente alla fase di lavoro e che la tubazione sia correttamente collegata.
- Controllare le condizioni della spazzola o del pad.
Se usurati, sostituirli.
- Controllare che l'apparecchio, in particolare il cavo di rete, non presenti danni che possano compromettere il corretto funzionamento della macchina o la sicurezza dell'operatore.

6.1.b - Avviamento macchina (Fig. 12)



PERICOLO:

Lavorare esclusivamente con mani asciutte.

- Tirare verso l'alto la leva (28) ed abbassare il maniglione fino a portarlo all'altezza delle anche (posizione di massima bilanciatura).
- Premere il pulsante (30) per sbloccare le leve avviamento rotazione spazzola (26).
- Tirando le leve (26) la macchina si avvia.

- Al rilascio di entrambe le leve (26) la macchina si ferma.



AVVERTENZA:

Non avvolgere mai il cavo di rete intorno al collo o al corpo macchina.

6.1.c - Uso della macchina (Figg. 12 e 14)

- Dopo aver avviato la macchina iniziare le operazioni di pulizia tenendo premute le leve (26), mantenendo così la macchina in funzione e la rotazione della spazzola attiva.
- La macchina va utilizzata descrivendo piccoli archi aventi come centro l'operatore stesso.
- Il brandeggio, ovvero la deriva naturale della macchina, si ottiene premendo o alzando l'impugnatura della stessa. Tirando, ovvero alzando leggermente l'impugnatura, la macchina si sposta verso destra. Premendo, ovvero abbassando leggermente l'impugnatura, la macchina si sposta verso sinistra. Effettuando una leggera torsione sulla parte destra del maniglione, la macchina procede in avanti. Effettuando una leggera torsione sulla parte sinistra del maniglione, la macchina procede indietro.



NOTA:

Effettuare pressioni lievi per ottenere movimenti facilmente gestibili della macchina.

- Per mantenere la macchina in funzione in un determinato punto è sufficiente tenere l'impugnatura in posizione di partenza.



NOTA:

Utilizzare la macchina ferma con rotazione spazzole inserita per un tempo prolungato può causare danni al pavimento.

- Per macchine dotate di serbatoio opzionale, regolare l'erogazione dell'acqua tramite la leva (27).



NOTA:

Rilasciando le leve (26) la rotazione della spazzola si ferma e la macchina si spegne.

6.1.d - Fine uso e spegnimento (Fig. 12-15)

- Alla fine delle operazioni di pulizia, prima di spegnere la macchina, fermare l'erogazione dell'acqua.
- Rilasciare le leve (26) per arrestare la rotazione della spazzola e spegnere la macchina (Fig. 12).
- Posizionare verticalmente il maniglione.
- Togliere il serbatoio (Optional) e svuotarlo dalla soluzione.
- Smontare la spazzola o il disco trascinatore dopo l'utilizzo.



AVVERTENZA:

Non lasciare la macchina ferma con spazzola o disco trascinatore/pad montato per evitare la compromissione degli stessi.

- Se il pad risulta sporco, lavarlo ad una temperatura massima di 60°.
- Se la spazzola risulta sporca, lavarla con acqua corrente.
- Staccare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa e avvolgerlo agli appositi supporti avvolgicavo (33) (Fig. 15).

6.1.e - Trasporto

Con spina di rete scollegata e maniglione in posizione verticale, sollevare il corpo macchina ruotando verso il basso il maniglione. La macchina può essere così trasportata sulle ruote.

7.1 MANUTENZIONE E PULIZIA



AVVERTENZA:

Per le informazioni e le avvertenze relative alle operazioni di manutenzione o pulizia attenersi a quanto indicato nel manuale “Avvertenze di sicurezza per manospazzola” allegato al presente.

OPERAZIONI DA EFFETTUARSI OGNI GIORNO

7.1.a - Pulizia macchina

Effettuare la pulizia della macchina con un panno umido e strofinare successivamente con un panno asciutto e pulito onde evitare la formazione di incrostazioni dovute all'effetto dei prodotti chimici.



AVVERTENZA:

Non utilizzare solventi, acidi o sostanze corrosive per la pulizia della macchina.

7.1.b - Svuotamento e pulizia serbatoio acqua (Optional)



AVVERTENZA:

Alla fine delle operazioni di lavaggio è obbligatorio scaricare e pulire il serbatoio dell'acqua per evitare depositi o incrostazioni.

Per svuotare il serbatoio acqua, liberarlo dagli appositi supporti.



AVVERTENZA:

Conservare l'apparecchio in un luogo coperto e privo di umidità.

OPERAZIONI DA EFFETTUARSI SECONDO NECESSITÀ

7.1.c - Sostituzione spazzola

Si rende necessaria la sostituzione della spazzola quando la stessa si presenta usurata con lunghezza setole inferiore a 2 cm oppure va sostituita in funzione al tipo di pavimento da lavare; per la sostituzione, vedere paragrafo “Montaggio spazzola”.

7.1.d - Sostituzione trascinatore

Si rende necessaria la sostituzione del pad trascinatore quando lo stesso si presenta usurato con altezza inferiore ai 10mm, oppure va sostituito in funzione del tipo di pavimento da lucidare o levigare. per la sostituzione, vedere paragrafo “Montaggio trascinatore”.

8.1 ACCESSORI CONSENTITI

| Cod. | Descrizione |
|--------|-----------------------|
| 00-241 | Spazzola per lavare |
| 00-242 | Spazzola per lucidare |
| 00-243 | Spazzola per moquette |
| 00-246 | Spazzola tynex |
| 00-240 | Disco trascinatore |
| 00-230 | Serbatoio 9l |

Pad

| Cod. | Descrizione |
|--------|--------------|
| C17-BL | nero Ø430 |
| C17-BR | marrone Ø430 |
| C17-GR | verde Ø430 |
| C17-RE | rosso Ø430 |
| C17-WH | bianco Ø430 |

Twister Pad

| Cod. | Descrizione |
|--------|-------------|
| T17-RE | rosso Ø430 |
| T17-WH | bianco Ø430 |
| T17-YE | giallo Ø430 |
| T17-GR | verde Ø430 |

PROBLEMI - CAUSE - RIMEDI

| PROBLEMA | CAUSA | RIMEDIO |
|---|---|---|
| Premendo il pulsante sblocco leve contemporaneamente alle leve rotazione spazzola la macchina non si avvia. | Spina scollegata. | Collegare la spina. |
| La spazzola e/o il trascinatore non ruota. | Leva rotazione spazzola/trascinatore non premuta. Presenza di eventuali corpi estranei. | Premere la leva. Rimuovere i corpi estranei incastrati. |
| Non fuoriesce acqua | Serbatoio vuoto. Leva erogazione acqua non premuta. | Riempire il serbatoio. Premere la leva. |
| Pulizia pavimento insufficiente. | Spazzole o detergente inadeguati. Soluzione detergente insufficiente. Spazzola consumata. | Usare spazzole o detersivi adatte al tipo di pavimento o di sporco da pulire. Riempire il serbatoio (Optional) di soluzione detergente. Sostituire la spazzola. |
| Levigatura/lucidatura pavimento insufficiente. | Pad usurato. | Sostituire il pad. |
| La macchina funziona in modo irregolare o vibra fortemente. | Controllare che la spazzola o il disco trascinatore siano montati correttamente. Controllare che il pad sia perfettamente centrato al disco trascinatore. La spazzola o il disco trascinatore non sono idonei al pavimento. | Rimontare correttamente la spazzola o il disco trascinatore. Riposizionare il pad centrandolo correttamente al disco trascinatore. Utilizzare una spazzola o un disco trascinatore idonei al tipo di superficie e/o di lavorazione da effettuare. |

DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

